

BONJOUR BOBIGNY

LA VILLE C'EST VOUS



L'ÉTÉ BALBYNIEN

**Centres
de vacances**

Retour
en images
sur les
colos

P. 6-7

© Henri Perrot



Déjà la rentrée !

ÉCOLES C'est bientôt la rentrée des classes ! Nouveauté cette année : les petits Balbyniens vont repasser à la semaine de quatre jours. *Bonjour Bobigny* fait le tour des dispositifs et nouveautés à connaître pour aborder en toute sérénité ce mois de septembre. PAGES 2-3

© Serge Barthe



© Stéphanie de Boutray

Toute première fois. Les footballeurs de l'AFB n'ont pas démerité pour le premier match de l'histoire du club en National 2, samedi 11 août à Delaune. Les Balbyniens ont réussi à arracher le point du match nul (1-1) face à une très solide équipe de Haguenau (égalité de la recrue Douala à la 52^e minute). Prochain match à domicile le 25 août face à la réserve de Reims.



© Stéphanie de Boutray

Jardin partagé. Trois ans déjà qu'un jardin partagé a été créé dans le quartier Grémillon. Pour l'occasion, un barbecue avec des mets confectionnés par les présents a été organisé sur place, samedi 11 août. Pierre Montella, conseiller municipal délégué à la vie de quartier, également à l'origine du projet, est venu passer ce moment convivial avec les membres de l'association.



© Stéphanie de Boutray

Les seniors à Fécamp. Malgré le vent légendaire qui souffle dans la région, une cinquantaine de seniors ont profité de la belle sortie à Fécamp organisée le 10 août par le CCAS de Bobigny. Au menu : promenade sur la plage de galets, découverte du port, escale gourmande et visite du Palais Bénédictine où l'on fabrique la précieuse liqueur normande.



Bien préparer sa rentrée

ÉDUCATION Pas évident de se replonger dans la rentrée des classes après deux mois loin de l'école ! D'autant que cette année, les enfants de primaires et élémentaires repassent à la semaine de quatre jours. *Bonjour Bobigny* passe en revue les dispositifs et nouveautés à connaître pour aborder au mieux ce mois de septembre.

RYTHMES SCOLAIRES

La semaine passe à quatre jours

Bobigny passe de nouveau cette année à la semaine de quatre jours. Une décision actée par le maire Stéphane De Paoli en février dernier à la suite d'une large consultation auprès des parents, enseignants et personnels de l'éducation entre décembre 2017 et janvier 2018. Désormais, les élèves de maternelles et élémentaires n'auront plus classe le mercredi et passeront 45 minutes supplémentaires en cours par jour (15 minutes le matin et 30 minutes en fin d'après-midi). Une journée complète

d'accueil de loisirs est prévue le mercredi (possibilité de fréquentation à la demi-journée à partir de 13 h 15). En élémentaire, deux dispositifs sont mis en place selon les écoles après la classe : goûter et accueil de loisirs (sans réalisation des devoirs) de 16 h 30 à 18 h 30, ou goûter et études dirigées de 16 h 30 à 18 h. Une garderie matinale est aussi programmée de 7 h 30 à 8 h 30, y compris le mercredi matin. À noter que l'ouverture des portes aux élèves et aux parents a lieu à 8 h 20, 13 h 35 et 16 h 30.



© Stéphanie de Bourray

ACTIVITÉS PÉRISCOLAIRES

Inscrivez-vous en ligne

Accueil du matin avant la classe, soutien scolaire et loisirs éducatifs après la classe, centre de loisirs : pour plus de sérénité, vous pouvez procéder dès maintenant aux démarches d'inscription pour les activités périscolaires de vos enfants. Rendez-vous au service relations avec les usagers (hôtel de ville) ou dans les mairies annexes munies de pièces justificatives originales suivantes : livret de famille ou extrait d'acte de nais-

sance de moins de trois mois, carnet de vaccination à jour du DTP, justificatif de domicile de moins de trois mois. Vous pouvez aussi gagner du temps avec les pré-inscriptions en ligne ! Muni de votre identifiant personnel et de votre mot de passe, rendez-vous sur l'espace famille du site bobigny.fr. Joignez vos documents numérisés en quelques clics et pré-inscrivez vos enfants aux services et activités de la rentrée.

LÉGISLATION

Le portable interdit à l'école

Votée fin juillet, une loi interdit désormais l'usage de tout objet connecté (portable, tablette, montre, etc.) dans les écoles et collèges à partir de la rentrée 2018. Le responsable de l'établissement pourra confisquer l'appareil si un élève ne respecte pas l'interdiction. En réalité, cette mesure existait déjà depuis 2010, et de nombreux collèges avaient inscrit dans leur règlement intérieur la possibilité de la confiscation. Mais il n'était pas for-

cément simple d'appliquer ces mesures inscrites dans le seul Code de l'éducation*. Le passage par une loi mettra fin à toute contestation. Des exceptions pour des « usages pédagogiques » seront tout de même possibles et seront précisées pour chaque établissement dans son règlement intérieur. Quant aux lycées, le choix est laissé à l'établissement d'autoriser ou pas les élèves à utiliser leur portable.

*Code de l'éducation, loi du 12 juillet 2010.

ALLOCATION DE RENTRÉE SCOLAIRE

Un coup de pouce financier

Accordée sous conditions de ressources, l'Allocation de rentrée scolaire (ARS) aide les familles à assumer le coût de la rentrée. Le montant de l'ARS est de 367,73 € pour les enfants âgés de 6 à 10 ans, 388,02 € de 11 à 14 ans, et 401,46 € de 15 à 18 ans. Les parents d'enfants âgés de 6 à 16 ans n'ont aucune démarche à faire, l'ARS leur est versée automatiquement sur leur compte, fin août. Pour les enfants de 16 à 18 ans, les parents doivent faire une déclaration de leur scolarité sur caf.fr. En utilisant la télé-déclaration, plus besoin d'envoyer le certificat de scolarité à la CAF. L'envoi de ce document est en revanche toujours de rigueur pour les enfants de moins de 6 ans qui entrent en CP. Nouveauté cette année : une instruction à domicile ouvre droit à l'ARS sous réserve d'être accompagnée d'une inscription dans un établissement d'enseignement à distance.

CHÈQUE RÉUSSITE

200 euros pour l'entrée en 6^e

Pour accompagner les familles dont l'enfant entre au collège, le conseil départemental offre un chèque réussite de 200 euros, sous forme de bons d'achat, à l'ensemble des élèves de 6^e des collèges publics du 93 et habitant la Seine-Saint-Denis. Le chèque réussite est réservé exclusivement à l'achat de fournitures scolaires, livres, équipements numériques et culturels. Pour en bénéficier, il suffit de faire la demande en ligne, jusqu'au 30 septembre, sur le site chequereussite.adequation.com. La validation de votre demande ne sera effective qu'après vérification du justificatif de domicile et de l'inscription de l'élève en 6^e. Le chèque réussite sera envoyé par courrier au domicile. Les bons d'achats (deux bons de 40 €, quatre bons de 20 € et quatre bons de 10 €) sont utilisables dans les commerces partenaires jusqu'au 30 novembre.

PASS'SPORTS-LOISIRS

Une aide de la Caf pour les activités

Les allocataires résidant en Seine-Saint-Denis dont le quotient familial est inférieur ou égal à 587 euros ont reçu automatiquement le Pass'sports-loisirs pour chacun de leurs enfants : celui-ci permet de financer une partie, voire la totalité, des frais d'inscription, d'achat de matériel ou d'équipement nécessaires à la pratique d'une activité de loisirs choisie par l'enfant, en dehors du temps scolaire. Il peut également être utilisé pour l'inscription en centre de loisirs ou en club ados. Pour l'utiliser, rien de plus simple. L'allocataire remplit le formulaire qu'il a reçu et fait compléter la partie 4 (coordonnées organisme) par le responsable de l'activité. Ensuite, il le retourne signé, sans le découper, à la Caf avant le 30 septembre 2019. En fonction des frais engagés, les allocataires bénéficieront d'un remboursement compris entre 46 et 92 euros par enfant.

ÉCOLE MUNICIPALE DES SPORTS

La pratique sportive pour tous

La rentrée des classes, c'est aussi le moment de se lancer dans de nouveaux projets. Pour les enfants, quoi de mieux que le sport pour favoriser leur épanouissement par l'esprit d'équipe, développer le goût de l'effort, et apprendre le respect des règles et des autres. Dans cette optique, l'école municipale des sports permet aux 6-11 ans de s'initier à des activités nouvelles, tout en développant leurs capacités motrices et leur bien-être physique. Dans un cadre ludique, les associations sportives de la Ville ainsi que les éducateurs de la direction des sports proposent un éventail de disciplines à destination des jeunes Balbyniens à un coût très abordable. L'inscription aux activités de l'école

municipale des sports est en effet trimestrielle au tarif de 7 euros. Au menu : six activités à choisir par an, soit deux par trimestre. Les enfants peuvent s'initier à de nombreux sports collectifs (foot avec l'AFB, rugby avec l'ACB 93 rugby, ou handball avec l'ACB) et individuels (boxe et escrime avec l'ACB, badminton, tennis de table, etc.), ainsi qu'à des pratiques méconnues comme le yamakasi ou l'unihoc.

→ Retrouvez le planning des activités de septembre à décembre sur bobigny.fr.

→ Inscriptions à la Direction des sports, dans les mairies annexes et sur l'espace famille du site bobigny.fr.

→ Pièces à fournir : certificat médical de moins de trois mois, photo d'identité, justificatif de domicile.

DOSSIER COORDONNÉ PAR NICOLAS CHALANDON

De nouveaux ascenseurs pour Chemin-Vert et Allende

RÉNOVATION L'OPH de Bobigny a entrepris la phase finale de remplacement des ascenseurs dans ses immeubles de Chemin-Vert et Salvador-Allende.



© Sylla Grimberg

P eu à peu, les ascenseurs de l'Office public de l'habitat de Bobigny dans les cités Allende et Chemin-Vert font peau neuve. Une première phase de travaux, entre janvier et juillet 2018, avait déjà permis de rénover complètement ceux des bâtiments 21, 23 et 25 de Salvador-Allende. Depuis août, une nouvelle phase de modernisation est en route. Elle concerne les immeubles 4 et 6 de la rue du Chemin-Vert et du 27 de la rue Salvador-Allende. En tout, douze ascenseurs seront entièrement refaits de A à Z, du moteur à la cabine, avec une accessibilité pour les personnes handicapées d'ici à février 2019. Aujourd'hui, les ascenseurs parlent même, afin d'indiquer les étages. Sur-tout, un système de téléalarme entre la cabine et l'ascensoriste permet une intervention plus rapide. Bien sûr, la

sécurité est également améliorée avec des dispositifs de protection contre les chutes. C'est la société AFEM qui s'occupe de ce lifting complet. Sécurité mais aussi performance et esthétique sont pris en compte de nos jours, évitant normalement les pannes trop fréquentes. Un seul appareil est d'ailleurs à l'arrêt pendant cette opération de modernisation, afin de permettre aux locataires d'emprunter l'autre. Ce sont plus de 300 personnes qui vivent par exemple au 27 avenue Salvador-Allende, tour où se trouvent actuellement les ouvriers. La ville a versé une subvention de 750 000 euros à l'OPH. « *Au total, plus d'1,6 million d'euros a été investi pour ces travaux indispensables à la sécurité et au confort des résidents* », souligne Jonathan Berrebi, le président de l'OPH de Bobigny.

Écoute psychologique

Mardi 14 août vers 18 heures, un homme de 31 ans a été tué par balles dans le quartier de l'Abreuvoir.

À la suite de ce tragique événement, un groupe de parole parents-ados va être mis en place avec l'association Les mamans de Bobigny dans ses locaux au 12, avenue Édouard-Vaillant. Ce groupe de parole se réunira tous les lundis jusqu'au 17 septembre, à partir de 15h. De plus, une psychologue propose de recevoir sur rendez-vous les personnes qui souhaitent échanger avec elle sur ce drame. Pour la contacter, appeler le 06 09 22 09 03.

En bref

Libération de Bobigny

Les cérémonies commémoratives de la Libération de Paris et de Bobigny se dérouleront samedi 1^{er} septembre à 10 h 30 au cimetière musulman, à 11 h 30 au cimetière communal et à midi sur le parvis de l'hôtel de ville. Un départ en car est prévu à 10 h 15, place Rabin-Arafat.

Poste communale

L'Agence postale communale située au Pont-de-Pierre sera fermée jusqu'au vendredi 31 août inclus.

Journal des travaux

14 rue de l'Étoile et 16 rue Jean-Baptiste-Clément

Suite à une inspection du réseau d'assainissement par Est ensemble, le chantier nécessitera une interdiction de stationner du 31 août au 5 septembre.

24 rue Fontaine

GRDF fera installer un nouveau raccordement au gaz qui engendrera des travaux sur le trottoir et la chaussée du 3 au 21 septembre. La circulation sera maintenue sur une voie et régie par un alternat manuel. Les cheminements piétons seront déviés vers le trottoir opposé au chantier.

Rue Saint-André

Des travaux de raccordement électrique pour le Data Center Equinix entraîneront du 27 août au 14 septembre la déviation des cheminements piétons vers le trottoir opposé au chantier. La circulation sera maintenue sur une voie et régie par un alternat manuel.

Des troussees pour les enfants de l'Abreuvoir



Pour la deuxième année consécutive, l'association de l'Abreuvoir APO-G distribuera 250 troussees aux enfants du

primaire et du collège, samedi 1^{er} septembre à partir de 14h, sur la place du marché. « *C'est un projet décidé avec les bénévoles pour aider les parents et les jeunes au moment de la rentrée scolaire qui demande beaucoup de dépenses* », précise Koko Tounkara, le président de l'association dont l'objectif est d'améliorer les chances de réussite des jeunes du quartier. En plus d'un compas, d'une règle, de stylos, d'une gomme et d'un crayon à papier, les enfants se verront offrir une pochette de crayons de couleurs. Une action qui s'inscrit dans les nombreuses autres proposées par APO-G, comme l'aide aux devoirs, les sorties culturelles et de loisirs. Cet été encore, les bénévoles ont emmené des familles balbyniennes sur la plage du Touquet (Pas-de-Calais) et au cinéma. Les membres de l'association sont aussi à l'origine de la fête de l'Abreuvoir qui a eu lieu au printemps.

FORUM des associations

Écoutez vos envies !

SAMEDI 8 SEPTEMBRE 2018

13 H - 18 H

PLACE RABIN-ARAFAT
SALLE PABLO NERUDA
JARDIN DE L'HÔTEL DE VILLE

Bobigny
GRAND PARIS

PERMANENCES
Adjointes de quartiers



→→→ **QUARTIERS** Édouard-Vaillant, Abreuvoir, Auguste-Delaune, Hector-Berlioz, Pablo-Picasso. **Fatou Faye** vous reçoit à l'hôtel de ville.

→→→ **QUARTIERS** Jean-Rostand, Pierre-Sémard, La Ferme, Normandie, Ancienne gare. **Ouassila Kouachi** vous reçoit à l'hôtel de ville.

→→→ **QUARTIERS** Karl-Marx, Chemin-Vert, Allende, PVC, Les Sablons, Paul-Éluard. **Koumba Konate** vous reçoit à l'hôtel de ville.

→→→ **QUARTIERS** Ancienne mairie, La Folie, La Cerisaie, Les Vignes, Étoile, Grémillon, Pont-de-Pierre. **Manel Benjennat** vous reçoit à l'hôtel de ville et dans les mairies annexes Epstein et Racine.

• Prendre rendez-vous au 0141 60 93 85.

ENCOMBRANTS
Jours de collecte

Pour connaître les jours et horaires de collecte des déchets, retrouvez toutes les infos au 0805 055 055 et sur le site geodechets.fr où une carte interactive très complète est à disposition.

DÉCHETS VERTS
Collecte

Pour pouvoir profiter de ce service, pensez à récupérer les sacs biodégradables gratuitement à la mairie annexe Chemin-Vert (sur présentation d'une pièce

d'identité et d'un justificatif de domicile). Pour pouvoir être collectés, les déchets végétaux doivent être présentés dans des sacs biodégradables ou en fagots liés. **La collecte a lieu le jeudi (et non le mardi comme auparavant) pour Bobigny ouest et le mercredi pour Bobigny est.** Sortez vos déchets la veille, à partir de 20 h. Vous pouvez déposer les gros végétaux en déchetteries fixes ou mobiles.
→ Renseignements : geodechets.fr ou est-ensemble.fr/dechets-vegetaux ou 0 805 055 055.



La permanence du maire **Stéphane De Paoli** reprendra en septembre



La permanence du député **Jean-Christophe Lagarde** reprendra en septembre



POLICE MUNICIPALE. Ouverture du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30. 1, rue de l'Aviation. Tél. : 01 41 83 80 90.

Accueil téléphonique du lundi au samedi de 8 h à 2 h du matin, et le dimanche de 7 h à 2 h du matin.

PLAN CANICULE
Recensement

Jusqu'au 31 août, les personnes âgées, handicapées ou fragilisées sont invitées à se faire recenser pour bénéficier d'un soutien personnalisé en cas de fortes chaleurs. Cette inscription peut être effectuée par des proches :

- Par courrier au CCAS avec nom, prénom, date de naissance, adresse, numéro de téléphone.
- En se présentant au CCAS de Bobigny.
- En appelant le 0141 60 93 50
- Sur bobigny.fr.

ARRÊTÉ
Pétards interdits

Par arrêté municipal, la vente des pétards et autres pièces d'artifice est interdite entre le 15 juin et le 15 septembre à Bobigny. Il en est de même pour l'utilisation des pétards dans les lieux publics. Gendarmes et policiers peuvent verbaliser, et, en cas d'accidents graves, l'affaire se poursuit au tribunal.

QUOTIENT FAMILIAL
Renouvellement

Pour obtenir la carte de quotient familial 2018-2019, présentez-vous jusqu'au 30 septembre au Centre communal d'action sociale, dans les mairies annexes et le cas échéant au service relations avec les usagers à l'appui d'une demande d'inscription à une activité périscolaire. Cette carte permet aux familles de bénéficier des activités municipales (restauration scolaire en maternelle,

activités culturelles et sportives, centres de loisirs, séjours vacances), à un tarif adapté à leurs ressources. Le quotient familial est calculé sur la base des revenus et des charges de chacun et détermine le niveau de paiement des prestations. Il sera valable du 1^{er} septembre 2018 au 31 août 2019.

POLICE
Tranquillité
vacances

L'opération "Tranquillité vacances" sera active lors des vacances d'été jusqu'au 1^{er} septembre inclus. L'action policière vise à prévenir les vols par effraction. Les personnes qui souhaitent que des rondes soient effectuées aux abords de leur domicile pendant leur absence sont priées de se présenter au commissariat de police de Bobigny, munies d'un justificatif de domicile (quittance d'électricité, de loyer...) et d'une pièce

PHARMACIES
DE GARDE

DIMANCHE 26 AOÛT
Pharmacie principale de Drancy
160 avenue Henri-Barbusse, Drancy.
Tél. : 01 48 30 01 95.

DIMANCHE 2 SEPTEMBRE
Pharmacie de Bobigny 64 avenue Louis Aragon, Bobigny.
Tél. : 01 48 30 38 09.

URGENCES

DIMANCHES, JOURS FÉRIÉS
Maison médicale de garde de Bobigny et Drancy.
Appeler le 15.
17, avenue Henri-Barbusse à Bobigny.

d'identité pour s'inscrire.
→ Hôtel de police de Bobigny (commissariat) - 45, rue de Carency. Tél. : 01 41 60 26 70.

MAGIC CINEMA

Rue du Chemin-Vert. Tél. : 01 83 74 56 78. Site : www.magic.cinema.fr

TARIFS : 6 € / 5 € / 4 € / 3,50 €. CARTE UGC ILLIMITÉ ACCEPTÉE.

29/08 > 04/09

Neully sa mère, sa mère !

De Gabriel Julien-Laferrière France, 2017, 1h 34
Dix ans après le premier volet qui avait réuni 2,5 millions de spectateurs en salle, la famille de Chazelle revient pour de nouvelles aventures loin des ors de Neully.
→ MER 12H • 20H15 / JEU 12H • 16H15 • 18H / VEN 12H • 20H15 / SAM 16H • 18H / DIM 18H30 / LUN 12H • 19H45 / MAR 12H.

Mission : Impossible - Fallout

De Christopher McQuarrie É.-U., 2018, 2h 27
La saga culte avec Tom Cruise revient pour une sixième mission toujours aussi spectaculaire. De l'action à couper le souffle !
→ MER 19H30 / VEN 19H30 / SAM 20H / DIM 14H / LUN 7H / MAR 16H45.

Ant-Man et la Guêpe

De Peyton Reed É.-U., 2018, 1h 58
Scott va devoir renfiler son costume et apprendre à se battre aux côtés de la Guêpe afin de faire la lumière sur des secrets enfouis de longue date.
→ MER 12H • 18H / JEU 20H / VEN 18H / SAM 14H / DIM 16H15 / MAR 19H30.

The Charmer (vo)

De Milad Alami Danemark, 2017, 1h 40
Esmail, jeune et charmant Iranien, vit au Danemark où il travaille comme déménageur. Pourtant, le soir venu, il fréquente les lieux huppés de la ville pour séduire des femmes, espérant ainsi se marier et obtenir un permis de séjour...
→ MER 17H30 / JEU 20H15 / VEN 12H / SAM 18H30 / LUN 12H • 19H30 / MAR 12H • 17H15.

Arythmie (vo)

De Boris Khlebnikov. Russie-Finlande-Allemagne, 2017, 1h 56
Katia et Oleg sont un couple d'urgentistes en Russie. Confronté chaque jour à des cas difficiles, l'alcool l'aide à décompresser. Elle ne se retrouve plus dans cette relation.
→ JEU 12H / VEN 17H / SAM 20H30 / DIM 18H30 / LUN 17H15 / MAR 19H15 / VEN 12H

JEUNE PUBLIC

Les indestructibles 2

De Brad Bird. É.-U., 2018, 1h 58
À partir de 5 ans.
→ MER 14H30 / JEU 14H30 • 17H / VEN 14H30 / SAM 16H15 / DIM 14H.

Hôtel Transylvanie 3

De Genndy Tartakovsky É.-U., 2018, 1h 37
À partir de 6 ans.
→ MER 14H30 • 16H15 / JEU 14H30 / VEN 14H30 • 16H15 / SAM 14H15 / DIM 16H45.

Hôtel de ville : 31, avenue Salvador-Allende : 01 41 60 93 93. Ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 11 h 45 et 13 h 30 à 17 h 30 ; samedi de 9 h à 11 h 45 (le 1^{er} jeudi de chaque mois, ouverture à 15 h au lieu de 13 h 30) • Mairie annexe Jean-Racine : 8, rue Racine : 01 48 37 44 32/95 28 • Mairie annexe Émile-Aillaud : 60, avenue Édouard-Vaillant : 01 48 47 30 44/78 09 • Mairie annexe Joseph-Epstein : Place Joseph-Epstein : 01 48 32 74 34/91 39 • Mairie annexe Chemin-Vert : 9-19, rue du chemin vert • Site de la ville bobigny.fr, Facebook ville de Bobigny, Twitter @villedebobigny • CCAS (1^{er} étage) : 01 41 60 93 32/53 • Service des relations avec les usagers (1^{er} étage) : 01 41 60 95 09/94 76, 01 41 60 97/94 • Service population : Hôtel de ville, 1^{er} étage : 01 41 60 93 93 • Service municipal du logement : 9-19, rue du Chemin-Vert : 01 70 32 43 22 • Mire : 1-7, rue de la Gaité : 01 48 96 99 89 • Contact propreté Bobigny : 01 70 32 42 00 ou 0 800 093 001 (appel gratuit à partir d'un poste fixe) • Infos déchets Est ensemble : 0 805 055 055 • Service d'aide à la parentalité : 32, rue Hector-Berlioz.

Mé
men
to

BONJOUR BOBIGNY 9, rue du Chemin-Vert, 93 000 Bobigny → Tél. : 01 41 60 78 00 → Courriel : redaction@bonjour-bobigny.net → Contacter un journaliste : prenom.nom@ville-bobigny.fr → Rédactrice en chef Clémentine Makangila-Lebo → Rédacteur en chef adjoint Karim Nasri (7802) → Secrétaire de rédaction Daniel Georges (7801) → Direction artistique Annie Arnal (7808) → Rédacteurs Sébastien Chamois (7807), Frédérique Pelletier (7803), Sylvie Speker (7804) → Photographes Stéphanie de Boutray, Sylla Grinberg, Henri Perrot → Secrétaire Salette Antonio → A collaboré à ce numéro Daniel Georges → Directeur de la publication M. le maire de Bobigny → Diffusion (01 41 60 78 00) → Impression / YDprint → Bonjour Bobigny est tiré à 23 000 exemplaires sur papier 100 % recyclé.





Au cœur des colos balbyniennes

Place aux aoûttiens dans les centres de vacances ! Entre deux groupes de jeunes Balbyniens, le château de Saint-Menoux dans l'Allier a accueilli onze familles. Trente-neuf adultes, ados et enfants qui ont ainsi pu profiter de la propriété et de ses trente hectares de parc, libérés des contraintes (courses, préparation des repas) prises en charge par la Ville. Comme à Oléron, ouvert aux familles pour une semaine fin août, après le départ des enfants qui se sont tous initiés au paddle, le sport phare cette année. Les plages de l'île les ont vus presque tous les jours en ce mois caniculaire, pour des châteaux de sable, du bron-

zage et des couchers de soleil dignes d'une carte postale. Séquence frissons enfin du côté de Jaujac, dans l'Ardèche, avec une sortie en eaux vives et en pleine nature dans le canyon de la Besorgues, et la fierté d'avoir franchi les toboggans naturels. Les ados ont surfé sur les rouleaux de la côte landaise et ont donné des airs d'Alerte à Malibu à la plage de Capbreton, avec une initiation au sauvetage côtier.

PHOTOS : HENRI PERROT





Bonne
rentrée
2018



Cette année, la Ville a investi
3,1 millions €
dans les écoles

 **Bobigny**
GRAND PARIS